



This work is licensed under a
[Creative Commons Attribution 4.0
International License](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/)



AL DALILI

Bi-Annual, Multilingual (Arabic, Balochi, Brahui, English, Pashto, Persian, Urdu)
ISSN: 2788-4627 (Print), ISSN: 2788-4635 (online)
Project of **RAHATULQULOOB RESEARCH ACADEMY**,
Jamiat road, Khiljiabad, near Pak-Turk School, link Spini road, Quetta, Pakistan.
Website: www.aldalili.com
Approved by Higher Education Commission Pakistan
Indexing: » IRI (AIOU), Tahqeeqat, Euro pub, MIAR.

TOPIC

بلوچیء داستان گشیء سرا کسانیں چمشانکے: شہداد مہناز ء شے مرید ہانی ء پڑدرء

A Study of Balochi Legends: in the Context of Shahdad and Mahnaz, Hani and Shay Mureed

AUTHOR

1. Dr. Abdul Rauf (Rauf Naz), Assistant Professor, Institute of Balochi Language and Culture Centre, University of Turbat, Balochistan, Pakistan. Email: abdul.rauf@uot.edu.pk

How to Cite: Dr. Abdul Rauf Raz Baloch. (2023). BALOCHI: بلوچیء داستان گشیء سرا کسانیں چمشانکے: شہداد مہناز ء شے مرید ہانی ء پڑدرء A Study of Balochi Legends: in the Context of Shahdad and Mahnaz, Hani and Shay Mureed. *Al-Dalili*, 5(1), 09–16. Retrieved from <https://aldalili.com/index.php/dalili/article/view/121>

URL: <https://aldalili.com/index.php/dalili/article/view/121>
Vol. 5, No.1 || July–December 2023 || BALOCHI -Page. 09-16
Published online: 05-11-2023

بلوچیء داستان گشیء سراسمانیں چشمانکے: شہداد مہناز ء شے مرید ہانیء پڑورء

A Study of Balochi Legends: in the Context of Shahdad and Mahnaz, Hani and Shay Mureed

عبدالرؤف (رؤف ناز)

ABSTRACT:

Stories are a fundamental part of human culture and serve as the main source of communication, entertainment, expression, and the sharing of ideas and observations. They are also a tool for catharsis. The art of storytelling is as old as humanity itself. Tales and legends represent an advanced form of storytelling and exist in every language and society. Balochi literature is rich in legends and folk stories, which reflect the cultural heritage, values, and traditions of Baloch society. The tales under study belong to the era of Mir Chakar Khan Rind, which took place in the late fifteenth century. This period is considered the heroic age of Balochistan. It is renowned as a classical period in Balochi literature, particularly in poetry. The romantic tales of Shay Mureed, Hani and Shahdad, and Mahnaz depict love and the complexities of human relationships. These tales often feature passionate characters, dramatic conflicts, and themes of sacrifice and devotion.

Key Words: Balochi legends, Shay Mureed, Shahdad, Mahnaz, Baloch society.

داستان گشیء یک کوہن ء قدیمیں ازسے داستان ہماوہدء بندت بیت کہ نبی آدم ء مجلسی زندگوازی بنگ بندت کت ء خاندان ء بن ہشت ایرکت۔ داستان یک وت ساجین دگنیائے ء کہ انت کہ ایثی ء تہا جنگ ء چوپاں بگرداں مہر ء سحر ء موٹاں دراں ہر وڈیں گپ ء ہبر آرگ بیت داستان گش اے بابت ء آرات انت آئی ء سرء بندش نیست کہ فلاں بن گپ ء آرت کن ءے ء فلاں بن گپ ء آرت نہ کن ءے۔ داستانانی تو کہ مافوق الفطرتیں چیز ء و نیل شہر ء میتگ ء مکانی ہر انگ جن ء پری ء دیھ ء بلاہانی ء دگہ حمے ڈولیں مھلونک ء ذکر بیت۔ داستانانی تہا بنی آدم شادو جوڑ بنت ء شادو نستعلیق ء زبان ء ہبر کن انت، مرد سنگ ء سیاہ اوں بنت۔ در چک ء چنڈگ ء گوں چاتانی دپ پتچ بنت کہ اے نک ء اشرفیاں چپی پربنت۔ داستانانی عہد ء باریگ لس مرد ء عہد نہ بوٹگ بلکن بادشاہ وزیر ء گزیرانی عہد ء باریگ بوٹگ، پشنگہ داستانانی تہا گیشتر ارزشت اوں حمے بادشاہ ء وزیراں دینگ بوٹگ، کارست گیشتر مثالی بوٹگ انت۔

داستان چہ ہمک روچی زندء جتا انت، داستان یک انچیں وت ساجیں مثالی دگنیائے ء بیان انت کہ ایثی ء تہا مثالی کارست بنت ء اے مثالی سرگوستانی دیمپان بنت کہ گڈینگ ء مثالی آسرے ء کانت ء سر بنت۔¹ داستان ء گشگ ء بجکی مول ء مراد وہد ء تیلانک دینگ ء ابید سواد انت اوں۔ "ہم داستانوں کے مقاصد کا تجزیہ اس طرح کر سکتے ہیں کہ ان کا بنیادی مقصد تفریح کا سامان مہیا کرنا تھا۔ ایسی تفریح جو تھکے ذہنوں کو سکون دے سکے۔ ماپوسیوں الجھنوں اور پریشانیوں سے کچھ دیر کے لئے چھٹکارا دلانے کے قاری کو ایک ایسی دنیا میں لے جائیں جہاں وہ مافوق الفطرت، ہستیوں، حسین و جمیل کرداروں اور عیش و عشرت کے ماحول میں کھو کر اپنے غموں کو بھول جائے۔"²

داستان کم ء گیشن دگنیائے درائیں زبان ء لہز انکاں است انت۔ بلوچی لہز انک ء اوں داستان است بلے بلوچی لہز انک ء داستان آرنگ ء نہ

انت کہ دگنیا ء اے دگہ لبر انکاں مارا دست کپیٹ۔ بلوچی ء داستان گیشتر راست انت بلے رندی مردماں وتی تب ء مزاج ء حساب ء اشال کم ء پر کنناں کنگ اے داستان سینہ بہ سینہ سفر کنناں بوتگ انت ء مرچینگیں عہد ء سر بوتگ انت۔ اے گپ راستے کہ سرزبانی لبر انکا ہچیر پیک بوت کننت۔ ایٹی ء تہاسدلی بدلی کیت ہر دمک ء دمگ ء دگہ دگہ وڈگنگ بیت۔ بلوچی ء اے داستان رم ء تہانہ انت منظوم کتگیں انت اشانی عہد میر چاکر خان رند ء عہد گنگ بیت۔ یک ء دو داستان ء ابید کہ سی سالی جنگ ء پدینگ انت۔ اے منظوم داستان اولی ء وار ء انگریزاں نوزدھی کرن ء چاری دھک ء چت ء نوز آورت انت ء پدا چاپ کت انت چریشاں چچی اولی مردم کپتان لپچ انت جزل ایشیا تک سوسا سائی بنگال ء تہا بلوچی شعر چاپ کت انت پدا 1850ء تا 1880ء ڈیمتر ء بلوچی داستانانی شعر مچ کت انت ء چریشاں چچی لہنتیں شعر جزل ایشیا تک سوسا سائی ء تہاشنگ کنائنت پدا ڈیمتر ء 1905ء ء دی پاپولر پوسٹری آف دی بلوچیز ء نام ء کتابی دروشم ء شنگ کت انت۔

بلوچی لبر انکا ء تہاشے مرید ء ہانی، شہداد ء مہناز، میگر ء گراں ناز، سموء مست توکلی ء ابید دو ستین ء شیریں، کیا ء صدو حمل ء مھنج ء داستان نام دار انت: "ان عوامی داستانوں کا اپنا اپنا حلقہ اثر، اپنی اپنی زمین اپنا اپنا عصر ضرور ہے مگر کوئی بھی بلوچستانی باسی یہ کہہ کر کسی ایک داستان کے اثر کو نہیں جھٹلا سکتا کہ یہ اس کے علاقے سے چونکہ متعلق نہیں اس لئے اس میں محبت کی عالمگیر صداقت کا فرمان نہیں"۔³

اے منظوم بلوچی مہری داستان نہ ایو کہ بلوچستان ء ہر بلوچ ء یات انت بلکن اے داستانانی شعرانی بنداں دل یات انت بلوچستان ء ابید ہما بلوچ کہ سندھ ء پنجاب ء دمگ ء نشتنگ انت یا مزن ہور (خلج) ء ایران ء اوگانستان ء نشتنگ انت آچہ ہے مہری داستاناں سر پدا انت ء داستانانی شعر اش پے دل یات انت۔

شے مرید ء ہانی ء عشقی داستان چہ در ایں داستاناں گیشتر نام دار انت، غوث بخش صابر نبشتہ کنت: "دوسرے عوامی داستانوں کے مقابلے میں اس کی شدت گہرائی اور گیرائی کا یہ عالم ہے کہ حانی شہ مرید جدید بلوچی شاعری میں استعارہ بن کر رہ گئے ہیں"۔⁴

ایٹی ء بنگلی سہاں چچی یکے اش انت کہ اے داستان ء یک مزنیں کارستے میر چاکر خان رند انت کہ آسر دار بوتگ ء بلوچ راج ء ر ہدر بر ء پیشوک بوتگ۔ دیمتر ء غوث بخش صابر ہے داستان ء عہد ء بارگ ء چوش گشینت: "ہانی اور شہ مرید کی داستان کا زمانہ پندرہویں صدی عیسوی کا وسط کہنا چاہے۔ یہ وہ دور تھا کہ مکران سے رند اور لاشاری قبائل برق و باد بن کر اٹھے اور راستے میں آنے والی چھوٹی موٹی حکومتوں کو فتح کرتے ہوئے سندھ کی سرحدوں تک پورے کا پورا بلوچستان اُن کی علمداری میں آگیا۔"⁵

شے مرید ء ہانی ء داستان ء یک کارست یے میر چاکر خان رند انت پشکد اے داستان ء عہد ء زانگ ء مشکل ء خجالے دیم ء نیت میر چاکر خان رند ء عہد پانزدھی کرن ء گڈ سر یا شانزدھی کرن ء اول سر بوتگ۔ ہے داستان ء دگہ یک کارست یے شے مرید انت۔ شے مرید، شے مبارک ء چک بوتگ شے مبارک، درویش ء پکیریں مردم یے بوتگ۔ آئی ء مردماناں دم ء چپ مگ چاگرد ء تہا آئی ء نام ء عزتے بوتگ۔

داستان ء باجن "ہانی" میر مندو ء جنک بیت، کساننی ء ہانی سک نادراہ بیت آئی ء دراہ بوگ ء مگماں کم بنت شے مبارک آئی ء دم ء چپ کنت ہانی دراہ بیت، ہانی ء پت مندو، آئی ء شے مبارک ء حوالگ ء دنت کہ اے نوں تی مولد انت تی لوگ ء چلو پگاں کنت ہانی کہ مزن بیت آئی ء ہر سندی گوں شے مرید ء بیت آشے مرید ء دشتار بیت۔ یک روپے میر چاکر ہانی ء گندی آئی ء حسن ء جوانی ء عاشق بیت، آہانی ء نکاح کنگ لومیت بلے دیماشے مرید دیوالے بیت۔ آپند لے سازیت کہ چچی وڈ ء شے مرید ء چہ ہانی ء چچ بگریں، یک روپے رندانی دیوان بیت قول و کرار

بیت میر چاکر رند میر هیبتان ء جاڑو ء شے مرید قول کنناں؛

رنداں نشنگ ء شرت جنت

شرتاں کاتاں جنت

جاڑو جلب قولے کنگ

مردے منی ریشاں بہ گپیت

ریش ء هوزء مردء کشاں

میر هیبتان ء قول کنگ

لوکے منی بگ ء کپ ایت

قول انت پد الوک ء نہ بارت

میر چاکر ء داتگ جواب

رندانی دیوان ء درء

امیش انت منی قول ء بناء

من ندان هے در چک ء بن ء

کبیر ء پتکیں ساھگ ء

اگاں مردے بہ بڑیت ء بن ء

قول انت کہ پاد نیاھاں جاگ ء

شے زانگ ء رد کپتنگ ات

ایش انت منی قول ء بناء

پیشے ء سہب ء سرء

من مسجد ء واناں نماز

کسے داد ء بہ لوٹیت چہ من ء

من دادن ء بند نہ باں۔⁶

میر چاکر خان رند هے موہ ء غنیمت زانت ء پشتمبہ ء سہب ء مردماں دیم دنت، شے مرید آھاں گشیت:

"بلوٹ ات دادن ء

من دادن ء بند نہ باں

زیرت منی جمازگ ء

زین ء ہراری مرکب ء
تغ ء گوں پھلیں اسپر ء
تیر و کماں، گوں جابو ء
کارچ و بروکیں خنجر ء
گو نشتہ اگازی لانگوں
لوٹوں دنانی ہانی ء⁷

شے مرید ء ہوش ء سار روت ہانی ء بکشیت کہ آئی ء زبان کنگ ات زبان ء ورگ بلوچ چاگرد ء تہا بلائیں عیسیٰ زانگ بیت زبان ء ورگ بلوچ چاگرد ء تہا نشت نہ کنت، چاگرد پرائی ء تنگ کنت چاگردیوان ء کنگیں لبز ء دارگ پہ شے مرید ء المی ات آئی ء ہانی بکشات بلے گوں چاگرد ء کنگیں وتی لبز نہ وارت۔

ہانی ء عشق ء شے مرید بے وت بیت حاجیانی کاروانے ء حج ء روت گوں ہانی ء عشق ء آس مکہ ء اول تنگ نہ زانت آبے تاہیر بیت، چوش بے آپیں مانیک ء پلٹیت۔

من گو نشاں بر اتاں گم زدی بارے گپتگاں،

نے جش زیر انت ونے کہ دودنانش بر انت

لیڑواش چتریں پہ دلے ناکا میں بر انت

آہنی پلک انت گوں منی بالاد ء جڑ انت

جیل وز مزیل انت پہ منی گت ء کپتگ انت

چاگرد ء پہنانی من ء کاٹارے جنگ

انچ دل ء ہنداں چو دے چہ پشت ء درشتگ

تازگنت ٹپ حون ہلکا انت چہ دپ ء

ٹپ منی سرپوشنت، گبگباریں دردے کنت

ٹپانی درمان ہانی ء پھلیں گندگ انت۔⁸

شے مرید 30 سال ء پد کہ وائر کنت کیت، چاگرد ہانی ء سہن آں دنت، پداہانی ء شے مرید ہشتہرے ء سوار بنت ء رواں بلوچ ہمے گش

انت کہ شے مرید زندگ انت داں جہاں است انت شے مرید مست انت۔

بلوچوں کو اب تک یقیں ہے کہ شے مرید زندہ ہے ہانی کے عشق کی آگ میں تپ کر نکلنے کے بعد وہ لافانی ہو چکا ہے۔⁹

شے مرید ء ہانی ء اے داستان ء تہا اگن باز جاگہ ء ہانی ء شررگی ء ڈولداری ء ذکر بیت گڈاشے مرید ء بہادری ء ذہم جنی کہ بلوچ چاگرد

ء تہا مز نیں بتار داریت آئی ء اول ذکر مارا دست کپیت۔ اے عشقیہ داستان ء تہا کسمانک ء تام ء لذت مان انت، کسمانک ء دروشے داریت اگاں

اے کسمانکے کنگ بہ بیت شریں کسمانکے بوت کنت اے داستان ء تہا سسپنس سک بازانت۔

"ہانی وشہ مرید کی عشقیہ داستان ڈرامائی صلاحیتوں سے بھرپور ہے اس میں پلاٹ کے ساتھ کردار نہایت واضح اور ہر ایک کردار کی خصوصیت پوری طرح نمایاں ہیں ہیرو، ہیروئن، ولن کی ضرورت نہیں، واقعات میں پراسراریت اور (Suspense) یعنی نیم ورجا (Climex) کلتہ عروج، اختتامیہ وغیرہ موجود ہے"۔¹⁰

شہ مرید ء ہانی ء داستان ء ابید بلوچستان ء کنڈ کنڈ ء شہداد ء مہناز ء داستان ء مردم سرپد ء پوہ انت، ہر کجا کہ بلوچ است آاے داستان ء سرپد انت یااے داستان ء شعر اں چچی چیزے بندے ء پیدل یات۔ اے داستان ء عہداوں میر چا کرند ء عہد انت۔ اے داستان ء بگی کارست میر شہداد، میر چا کرخان رند ء سولیں پسگ انت۔ اے داستان گیشتر باجن ماہناز ء کش ء کراں چکریت۔ مہناز، شہداد ء کسانئی ء دشتر بیت بلے آہانی خاندانانی نیام ء دل رنجی یے بیت پمشکہ آہانی سورنہ بیت، شہداد مرگونا میں چنکے ء گوں سور کنت بلے دیرنہ گوزیت کہ اے دل رنجی ہلا س بیت۔ مہناز ء شہداد ء سور بیت، مرگوا اے داستان ء تہاولن ء رول ء ادا کنت، ہمے شوہاز ء بیت کہ چون اے مرد ء چناں سست ء سید بکنیں، عومر کہ شہداد ء پسانی بچک بیت یک شپے کیت، مہمان بیت، شہداد شکار ء بیت، مرگوشپ ء نیم ء پاد کیت ء عومر ء سواساں پاد ء کنت، مہناز ء تھت ء کر ء روت پدا پیل ء روت آپ ریچیت، سہب ء کہ شہداد شکار ء چچی واتر کنت مرگومہناز ء سیاہ کاری ء بھتام ء جنت، میر شہداد ء سواسانی پداں ء پیل ء رتنگیں آپاں پیش داریت شہداد باور کنت آئی ء لوگ ء چاریں کوناہاں ترینیت ء جنت پدا سہنانی دنت۔

جت من ء بوری بر سنگیں چابک

پہ ابو گانی بے نہیں دروگاں

وش نیانگانی گشنگیں گالاں

آپ ریچنت ء نمبگاں سازاں

من شتوں کل ء غزدی نشتاں

تو چماد یوان ء سرپ ء اتک ءے

گپت منی سیاہ ء ڈمیں بیگاں

ترینت من ء لوگ ء ہر چاریں کنڈاں"¹¹

شہداد، مہناز ء سہن آل دنت مہناز وتی پت ء براتانی سراکلہ دیم دنت۔

"من رواں چار راھی سرے ننداں

بلکن وتی ملکی مردے گنداں

چہ وتی دستینکاں جزے سنداں

چہ وتی پاتین پدی کالکے

چہ وتی شمار ء دامن ء راڑے

مہناز ء پاک دامنی ثابت بوہگ ء پد شہداد سک پشومان بیت۔ مہناز اوں زد ء عومر ء گوں سناگ کنت۔ شہداد مہناز ء جتائی ء گماں نادراہ بیت، ساہ کندن بیت۔ ساہ نے نہ سدایت۔ ملا ء میاہ ہمے گش انت کہ مہناز ء دیدار ء داشنگ، گڈی ء مہناز ء کار انت۔ مہناز ء گندگ ء گوں آئی ء ساہ سدایت۔ داستان ء گڈ سر باز جوان انت مہری تامرانی گیشتر گڈ سر ہمے پیم انت۔ اے داستان ء تہا ڈرامہ ء بودشت باز انت۔ شہداد ء پشومانی ء ساہ ء نہ سدگ ء مہناز ء گندگ ء گوں آئی ء ہلا س بوہگ جوانیں آسرے۔ شعری صنعت اے داستان ء تہا شریں وڈے ء کار مرز کنگ بوہگ انت۔ اے شعری صنعتاں بلوچی شعری روایت باز توان ء کنگ۔ " ادبی محاسن کے لحاظ سے یہ داستان (شہداد ء مہناز) نادر تشبیہات و استعارہ اور شعری پیکر (Imagery) کے ایک خزانے کی حیثیت رکھتی ہیں۔ اس کے کردار بڑے جاذب نظر ہیں شہداد، مرگو، مہناز اور عمر نوحانی کی کردار نگاری میں فکری و فنی دونوں خوبیاں سموائی ہوئی ہیں۔"¹⁶

اے داستانانی شعراں وانے یک کیف ء لذتے مارے کہ اے دگہ بلوچی داستانانی وانگ ء ساہت ء مارگ نہ بیت وجہ اش انت کہ شعری صنعت گوں جوانی ء کار مرز بوہگ انت۔

سرسون

- 1 ابوالاعجاز، کشف تنقیدی اصطلاح، اسلام آباد مقتدرہ قومی زبان، 1985، ت 70
- 2 عزیز فاطمہ، ڈاکٹر، اردو افسانہ سماجی و ثقافتی پس منظر، لکھنؤ، نصرت پبلشرز، 1984، ت 65
- 3 صابر، غوث بخش، شہ مریدہانی، اسلام آباد، لوک ورثہ، سال ندراد، ت 1
- 4 پد ہمیش، ت 1
- 5 پد ہمیش، ت 1
- 6 شاد، فقیر، میراث، تربت، بلوچستان اکیڈمی، 2008، بار سوئم، ت 286
- 7 گل خان نصیر، بلوچستان کی کہانی شاعروں کی زبانی، کوئٹہ، بلوچی اکیڈمی، 1976، ت 89
- 8 ہمیش، ت 112
- 9 پد ہمیش، ت 134
- 10 صابر، غوث بخش، ہانی شہ مرید، ت 30
- 11 شاد، فقیر، میراث، ت 359
- 12 ہمیش، ت 360
- 13 شہ رگام، عہد ء سیاہیں کفن، کوئٹہ، بلوچی پبلی کیشنز، 2000، ت 96
- 14 شاد، فقیر، میراث، ت 390
- 15 بزدار، واحد، قدیم بلوچی شاعری کا تنقیدی جائزہ، اسلام آباد، نہیں، 1998، ت 96
- 16 کامل القادری، بلوچی ادب کا مطالعہ، کوئٹہ، بولان بک کارپوریشن، 1976، ت 176-177